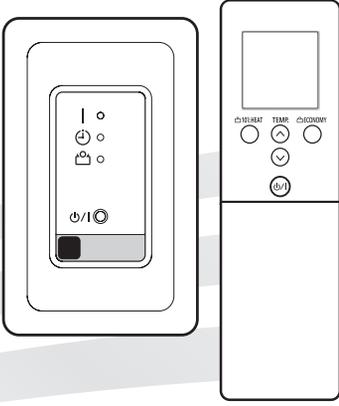


# AIR CONDITIONER OPTIONAL PARTS



**OPERATING MANUAL**  
IR receiver unit (for duct)

English

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
IR-Empfängereinheit (für Luftkanalsysteme)

Deutsch

**MODE D'EMPLOI**  
Unité de réception infrarouge (pour conduit)

Français

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**  
Unidad receptora de infrarrojos (para ducto)

Español

**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
Unità ricevitore IR (per condotto)

Italiano

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
Μονάδα δέκτη IR (αγωγού)

Ελληνικά

**MANUAL DE OPERAÇÃO**  
Unidade do recetor de infravermelhos (para conduta)

Português

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
ИК-приемник (для кассетного типа)

Русский

**KULLANIM KILAVUZU**  
Kızılötesi alıcı ünite (Oluk için)

Türkçe

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM  
SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA  
REFERENCIA

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER  
FUTURE CONSULTAZIONI

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ  
ΑΝΑΦΟΡΑ

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA  
FUTURA

ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В  
БУДУЩЕМ

BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE  
SAKLAYIN



PART No. 9378629080

# MANUAL DE OPERAÇÃO

N.º DE PEÇA 9378629080

Unidade do recetor de infravermelhos (para conduta)

## ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	1
NOME DAS PEÇAS.....	2
CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES.....	3
PREPARAÇÃO.....	3
FUNCIONAMENTO.....	5
FUNÇÕES DO TEMPORIZADOR.....	5
TEMPORIZADOR LIGAR/DESLIGAR.....	5
TEMPORIZADOR DE PROGRAMAÇÃO.....	6
TEMPORIZADOR DE REPOUSO.....	6
MODO DE FUNCIONAMENTO POUAPANÇA DE ENERGIA.....	6
MODO DE FUNCIONAMENTO AQUECIMENTO A 10 °C.....	7
CONTROLO DA VENTONHA PARA POUAPANÇA DE ENERGIA.....	7
OUTRAS DEFINIÇÕES E FUNCIONAMENTO.....	7
LIMPEZA E CUIDADOS.....	8
DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	8

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar ferimentos pessoais, ou danos na propriedade, leia atentamente esta secção antes de utilizar o produto e certifique-se de que respeita as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Um funcionamento incorreto devido ao não cumprimento das instruções pode provocar ferimentos ou danos, cuja gravidade está descrita em seguida:



### ATENÇÃO

Esta marca assinala o perigo de morte ou ferimentos graves.



### CUIDADO

Esta marca assinala o perigo de ferimentos ou danos na propriedade.



Esta marca indica que a ação é PROÍBIDA.



Esta marca indica que a ação é OBRIGATÓRIA.



### ATENÇÃO



- Este produto não possui qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador. Consulte sempre os técnicos de assistência autorizados para efetuar a reparação, instalação e mudança de local deste produto. Uma instalação ou manuseamento incorretos irão provocar uma fuga, choque elétrico ou incêndio.
- Em caso de um problema de funcionamento como, por exemplo, cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor elétrico ou a ficha. Em seguida, consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Tenha cuidado para não danificar o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo técnico de assistência ou por pessoas de qualificação semelhante para evitar riscos.
- Se ocorrer uma fuga de refrigerante, certifique-se de que mantém afastados produtos inflamáveis ou fogo e consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Em caso de uma trovoadas ou na presença de qualquer sinal de queda de raios, desligue o aparelho de ar condicionado através do controlo remoto e não toque no produto nem nas fontes de alimentação para evitar riscos elétricos.



- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Elimine os materiais de embalagem de forma segura. Desfaça e elimine os sacos plásticos de embalagem de forma a que as crianças não brinquem com eles. Existe o risco de asfixia se as crianças brincarem com os sacos plásticos.



- Não inicie nem interrompa o funcionamento deste produto ligando ou desligando o disjuntor.
- Não utilize gases inflamáveis junto deste produto.
- Não se exponha diretamente ao fluxo de ar de arrefecimento durante muitas horas seguidas.
- Não introduza os dedos nem outros objetos na porta de saída nem na porta de entrada.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas.



### CUIDADO



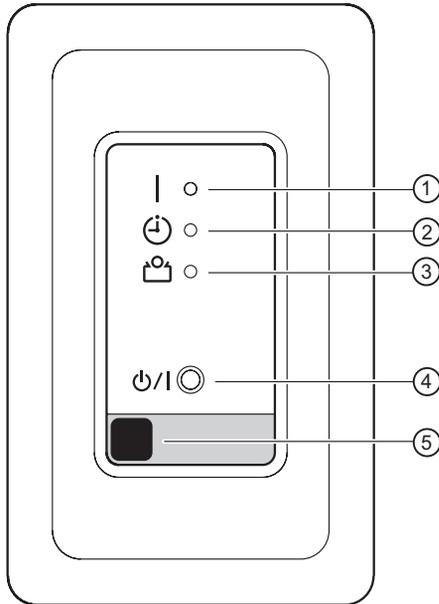
- Providencie uma ventilação ocasional durante a utilização.
- Utilize sempre este produto com os filtros de ar instalados.
- Certifique-se de que todo o equipamento eletrónico está instalado a, pelo menos, 1 metro de distância deste produto.
- Desligue da fonte de alimentação quando não utilizar este produto durante longos períodos de tempo.
- Após um longo período de utilização, verifique o estado de montagem da unidade interior para evitar que este produto caia.
- A direção do fluxo de ar e a temperatura ambiente devem ser cuidadosamente consideradas quando utilizar este produto numa divisão com recém-nascidos, crianças, idosos ou pessoas doentes.
- Mantenha a área em redor da unidade exterior limpa e organizada e não coloque itens à volta. Qualquer objeto que bloqueie ou entre nas portas de saída pode provocar o mau funcionamento do produto.



- Não direcione o fluxo de ar para lareiras ou aparelhos de aquecimento.
- Não bloqueie nem cubra a porta de entrada e a porta de saída.
- Não aplique nenhuma pressão nas aletas do radiador.
- Não suba para cima e não coloque nem suspenda objetos neste produto.
- Não coloque outros produtos elétricos ou objetos domésticos por baixo deste produto. Se o fizer, o gotejamento resultante da condensação deste produto pode molhá-los e provocar danos ou o mau funcionamento dos produtos.
- Não exponha este produto diretamente a água.
- Não utilize este produto para preservação de comida, plantas, animais, equipamento de precisão, obras de arte e outros objetos. Se o fizer, pode provocar a deterioração da qualidade desses itens.
- Não exponha animais ou plantas ao fluxo direto de ar.
- Não beba o líquido drenado do aparelho de ar condicionado.
- Não puxe o cabo de alimentação.
- Não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor integrado neste produto para evitar ferimentos pessoais quando estiver a instalar ou a efetuar a manutenção da unidade.
- Não se posicione em degraus instáveis quando utilizar ou limpar este produto. As escadas poderão tombar e causar ferimentos.

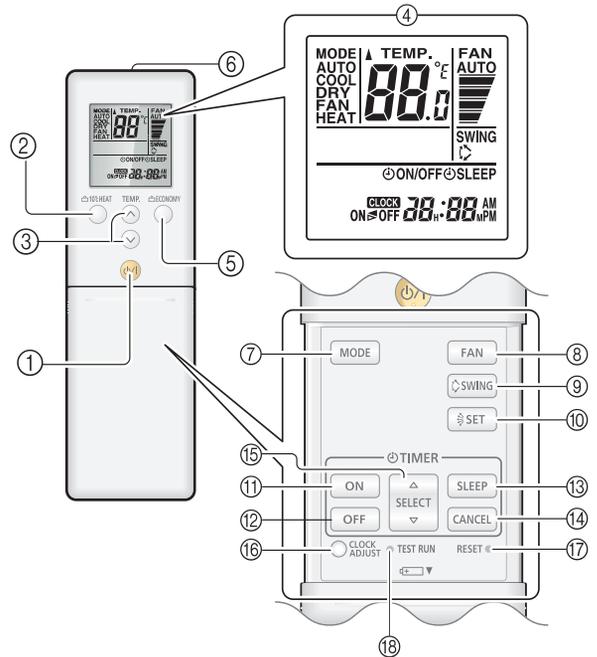
# NOME DAS PEÇAS

## Painel de controlo da unidade receptora



- ① Lâmpada Indicadora OPERATION (VERDE)
- ② Lâmpada indicadora TIMER (LARANJA)
- ③ Lâmpada indicadora de poupança de energia ECONOMY (VERDE)
- ④ Botão "MANUAL AUTOMÁTICO (MANUAL AUTO)"
- ⑤ RECEPTOR DE SINAL DO CONTROLO REMOTO

## Controlo remoto



- ① Botão de Iniciar/Parar
- ② Botão "10 °C HEAT" (Aquecimento a 10 °C)
- ③ Botão "TEMP. ( ^ v )" (Temperatura)
- ④ Visor do controlo remoto
- ⑤ Botão "ECONOMY" (Poupança de energia)
- ⑥ Transmissor de sinal
- ⑦ Botão "MODE" (Modo)
- ⑧ Botão "FAN" (Ventilação)
- ⑨ Botão "SWING" (Oscilação)
- ⑩ Botão "SET" (Definir) (Fluxo de ar vertical)
- ⑪ Botão do temporizador "ON" (Ligar)
- ⑫ Botão do temporizador "OFF" (Desligar)
- ⑬ Botão "SLEEP" (Repouso)
- ⑭ Botão "CANCEL" (Cancelar)
- ⑮ Botão "SELECT ( ^ v )" (Selecionar)
- ⑯ Botão "CLOCK ADJUST" (Acertar relógio)
- ⑰ Botão "RESET" (reiniciar)\*
- ⑱ Botão "TEST RUN" (Teste de funcionamento)\*

\*: Prima cuidadosamente o botão "RESET" (Reiniciar) ou o botão "TEST RUN" (Teste de funcionamento) utilizando a ponta de uma esferográfica ou outro objeto pequeno na direção correta conforme ilustrado na figura.



# CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES

As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao modelo de Aquecimento e Arrefecimento (Ciclo inverso).

## MODO DE FUNCIONAMENTO POUPANÇA DE ENERGIA

Quando está no modo de funcionamento Poupança de energia, a temperatura ambiente será ligeiramente superior à temperatura definida no modo de arrefecimento e ligeiramente inferior à temperatura definida no modo de aquecimento\*. Como tal, o modo de funcionamento Poupança de energia é capaz de poupar mais energia do que outros modos normais.

## ALTERAÇÃO AUTOMÁTICA

O modo de funcionamento (Arrefecimento, Aquecimento)\* muda automaticamente para manter a temperatura definida e a temperatura mantém-se sempre constante.

## CONTROLO DA VENTILAÇÃO PARA POUPANÇA DE ENERGIA

Quando a temperatura definida é alcançada durante o modo de arrefecimento, a ventoinha funciona intermitentemente e é poupada energia.

## MODO DE FUNCIONAMENTO AQUECIMENTO A 10 °C\*

A temperatura ambiente pode ser mantida a 10°C para evitar a queda excessiva da temperatura ambiente.

## AJUSTES MÍNIMOS DE TEMPERATURA

A temperatura pode ser definida em incrementos de 0,5 °C.

## TEMPORIZADOR DE PROGRAMAÇÃO

O temporizador de programação permite-lhe integrar as operações do temporizador OFF (desligar) e do temporizador ON (ligar) numa única sequência. A sequência pode envolver 1 transição do temporizador OFF (desligar) para o temporizador ON (ligar) ou vice-versa, num período de 24 horas.

## TEMPORIZADOR DE REPOUSO

### ● MODELO DE ARREFECIMENTO

Quando o botão "SLEEP" (repouso) é premido durante o modo de arrefecimento ou de desumidificação, a definição do termóstato aumenta gradualmente durante o período de funcionamento. Quando o tempo definido é alcançado, a unidade desliga-se automaticamente.

### ● MODELO DE AQUECIMENTO & ARREFECIMENTO (CICLO INVERSO)

Quando o botão "SLEEP" (repouso) é premido durante o modo de aquecimento, a definição do termóstato do aparelho de ar condicionado baixa gradualmente durante o período de funcionamento. Durante o modo de arrefecimento ou desumidificação, a definição do termóstato aumenta gradualmente durante o período de funcionamento. Quando o tempo definido é alcançado, a unidade desliga-se automaticamente.

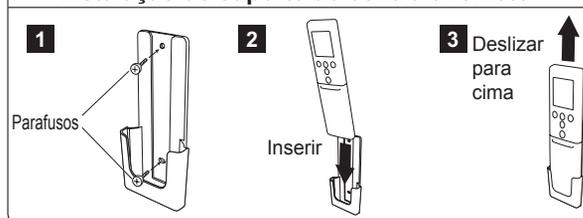
## CONTROLO REMOTO COM FIOS

Pode utilizar o controlo remoto sem fios e o controlo remoto com fios em simultâneo. No entanto, as funções indicadas em seguida ficarão interditas.

- Temporizador de Ligar/Desligar (dependendo do tipo de controlo remoto)
- Temporizador de Repouso (dependendo do tipo de controlo remoto)
- Modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C

## PREPARAÇÃO

### Instalação do suporte do controlo remoto



### ⚠ ATENÇÃO



Tenha cuidado para evitar que recém-nascidos e crianças pequenas engulam acidentalmente as pilhas.

### ⚠ CUIDADO

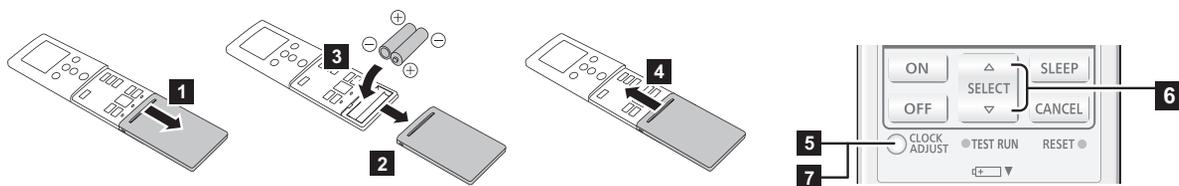


- Não tente recarregar pilhas secas.
- Não utilize pilhas secas que tenham sido recarregadas.



- Quando tencionar não utilizar o controlo remoto durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas para evitar possíveis danos na unidade provocados por fuga de líquido.
- Se o líquido derramado das pilhas entrar em contacto com a pele, olhos ou boca, lave imediatamente com água em abundância e consulte o seu médico.
- As pilhas gastas deverão ser retiradas imediatamente e colocadas nos recipientes públicos próprios para o efeito.

## Colocação das pilhas (R03/LR03/AAA × 2) e preparação do controlo remoto



- 5** Prima o botão "CLOCK ADJUST" (acertar relógio) para começar a regular o relógio.
- 6** Regule a hora premindo o botão "SELECT (Δ∇)" (selecionar). \*Se premir os botões "TEMP. (∧∨)" (temperatura), é possível alterar o indicador da hora entre um relógio de 24 horas e um de 12 horas.  
Premir Δ ou ∇ muda o valor por minutos.  
Manter Δ ou ∇ premido, muda o valor de 10 em 10 minutos.
- 7** Para terminar, prima novamente o botão "CLOCK ADJUST" (acertar relógio) próximo da unidade interior. As definições podem não ser corretamente enviadas se premir o botão afastado da unidade.

### Notas:

- Utilize apenas o tipo de pilhas especificado.
- Não misture diferentes tipos de pilhas nem utilize pilhas novas juntamente com pilhas usadas.
- As pilhas podem ser utilizadas durante cerca de 1 ano quando usadas normalmente.
- Se o alcance do controlo remoto diminuir notoriamente, ou se o visor estiver fraco ou desfocado, substitua as pilhas e prima o botão "RESET" (reiniciar), tal como ilustrado na figura 4.

## Visualização da temperatura

### Para alterar a unidade de temperatura

- 1** Prima o botão de Iniciar/Parar até visualizar apenas o relógio.
- 2** Mantenha o botão "TEMP. (∧)" (temperatura) premido durante, pelo menos, 5 segundos para visualizar a unidade de temperatura atual. (Predefinição: °C)
- 3** Prima os botões "TEMP. (∧∨)" (temperatura) para alterar a unidade de temperatura. (°F ↔ °C)
- 4** Se premir o botão de Iniciar/Parar ou se não premir qualquer outro botão durante 30 segundos no passo 2, ficará definida a unidade de temperatura que está selecionada.



# FUNCIONAMENTO

As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao modelo de Aquecimento e Arrefecimento (Ciclo inverso).

## Para iniciar/parar o funcionamento

Prima o botão de Iniciar/Parar.

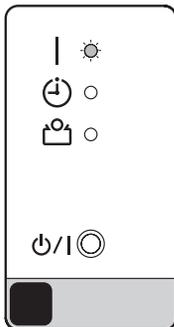
### Indicador luminoso de funcionamento

Aparelho de ar condicionado LIGADO:

Aceso com intensidade

Aparelho de ar condicionado DESLIGADO:

Apagado



● : LIGAR

○ : DESLIGAR

## Para definir o modo de funcionamento

### ● Definição do modo de funcionamento

Prima o botão "MODE" (modo) para definir o modo de funcionamento.

Muda o modo de funcionamento pela seguinte ordem.



### ● Definição da temperatura ambiente

Prima os botões "TEMP. ( ^ v )" (temperatura) para definir a temperatura ambiente.

A temperatura pode ser definida em incrementos de 0,5 °C.

#### Intervalo da definição da temperatura

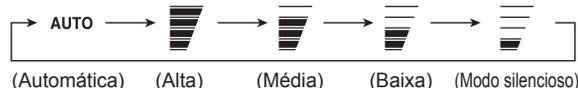
Auto..... 18 a 30 °C

Arrefecimento/Desumidificação ..... 18 a 30 °C

Aquecimento\*..... 16 to 30 °C

### ● Definição de velocidade da ventoinha

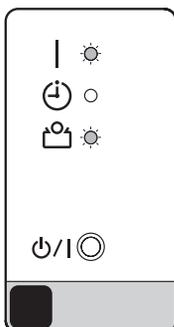
Prima o botão "FAN" (ventilação) para definir a velocidade da ventoinha.



## Modo de funcionamento Poupança de energia

Prima o botão "ECONOMY" (poupança de energia) para iniciar ou parar o modo de funcionamento Poupança de energia.

Para mais informações sobre esta função, consulte a página 6.



● : LIGAR

○ : DESLIGAR

# FUNÇÕES DO TEMPORIZADOR

## Temporizador de Desligar (Consulte a página 5.)

Utilize esta função do temporizador para parar o funcionamento do aparelho de ar condicionado. O temporizador funciona e o aparelho de ar condicionado deixa de funcionar depois de decorrido o tempo definido. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.

## Temporizador de Ligar (Consulte a página 5.)

Utilize esta função do temporizador para iniciar o funcionamento do aparelho de ar condicionado. O temporizador funciona e o aparelho de ar condicionado começa a funcionar depois de decorrido o tempo definido. O temporizador pode ser definido até 24 horas de antecedência.

## Temporizador de Programação (Consulte a página 5.)

Podem definir um temporizador integrado ON→OFF (ligar→desligar) ou OFF→ON (desligar→ligar). O temporizador cujo período de início configurado esteja mais próximo da hora atual funciona primeiro e a ordem de funcionamento dos temporizadores é visualizada da seguinte forma:

Indicador do temporizador no visor do controlo remoto

Temporizador ON→OFF (ligar→desligar)

Temporizador OFF→ON (desligar→ligar)

O temporizador definido para mais tarde inicia a contagem depois de a contagem do temporizador precedente estar concluída.

Notas:

- Se alterar a definição do temporizador depois de o temporizador de programação estar definido, a contagem do temporizador será reiniciada nesse momento.
- A definição de tempo para cada combinação deve encontrar-se dentro de um período de 24 horas.

## Temporizador de Repouso (Consulte a página 5.)

Para ajudar a adormecer confortavelmente e evitar um excesso de calor ou frio enquanto dorme, o temporizador de Repouso controla automaticamente a definição de temperatura antes de desligar completamente o aparelho de ar condicionado.

# TEMPORIZADOR LIGAR/DESLIGAR

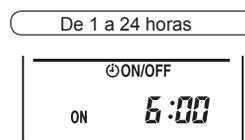
## Para definir o temporizador de Ligar/Desligar

1 Prima o botão do temporizador "ON" (ligar) ou o botão do temporizador "OFF" (desligar).

2 Prima os botões "SELECT (Δ▽)" (selecionar) para definir o tempo necessário.

Depois de definido este tempo, o temporizador irá inicializar automaticamente.

O período de tempo até que o temporizador de Ligar ou de Desligar funcione, e que é visualizado no indicador do temporizador, diminui à medida que o tempo decorre.



Exemplo: Temporizador de Ligar definido para 6 horas

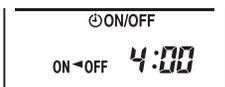
### ● Para cancelar

- Prima o botão "CANCEL" (cancelar) para cancelar o modo do temporizador.
- O modo do temporizador pode também ser cancelado se alterar o modo para outros modos do temporizador premindo os botões "ON" (ligar), "OFF" (desligar) ou "SLEEP" (repouso).

# TEMPORIZADOR DE PROGRAMAÇÃO

## Para definir o temporizador de Programação

1 Defina os tempos pretendidos para o temporizador de Ligar e o temporizador de Desligar. (Consulte a definição para o temporizador de Ligar ou de Desligar.)



Exemplo: Temporizador Desligar→Ligar

2 Depois de ambos os temporizadores de Ligar e de Desligar estarem definidos, o controlo remoto irá indicar automaticamente a definição do temporizador de Programação.

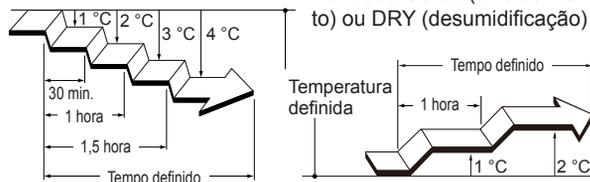
[Será visualizada a indicação ON →OFF (ligar →desligar), ON ← OFF (ligar←desligar).]

### • Para cancelar

- Prima o botão "CANCEL" (cancelar) para cancelar o modo do temporizador.
- O modo do temporizador pode também ser cancelado se alterar o modo para outros modos do temporizador premindo os botões "ON" (ligar), "OFF" (desligar) ou "SLEEP" (repouso).

Para o ajudar a adormecer confortavelmente e evitar um excesso de calor ou frio enquanto dorme, o temporizador de Repouso controla automaticamente a definição de temperatura de acordo com o tempo definido mostrado da seguinte forma. O aparelho de ar condicionado desliga completamente depois de decorrido o tempo definido.

No modo HEAT (aquecimento) No modo COOL (arrefecimento) ou DRY (desumidificação)



# MODO DE FUNCIONAMENTO POUPANÇA DE ENERGIA

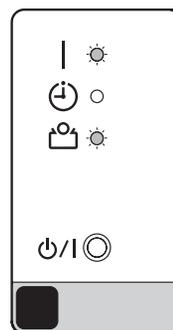
As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao modelo de Aquecimento e Arrefecimento (Ciclo inverso).

Inicie o funcionamento do aparelho de ar condicionado antes de efetuar este procedimento.

## Para utilizar o modo de funcionamento Poupança de energia

Prima o botão "ECONOMY" (poupança de energia).

O Indicador luminoso de poupança de energia acende-se. É iniciado o modo de funcionamento Poupança de energia.



☀ : LIGAR  
○ : DESLIGAR

## Para parar o modo de funcionamento Poupança de energia

Prima novamente o botão "ECONOMY" (poupança de energia). O Indicador luminoso de poupança de energia apagar-se-á. É iniciado o funcionamento normal.

## NOTAS

### Acerca do modo de funcionamento Poupança de energia

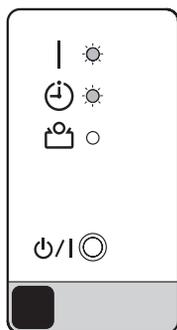
- Durante o período de monitorização no modo Automático, o funcionamento do aparelho de ar condicionado não irá mudar para o modo Poupança de energia mesmo que este seja selecionado utilizando o botão "ECONOMY" (poupança de energia).
- Quando está no modo de funcionamento Poupança de energia, a temperatura ambiente será ligeiramente superior à temperatura definida no modo Arrefecimento e ligeiramente inferior à temperatura definida no modo Aquecimento\*. Como tal, o modo Poupança de energia é capaz de poupar mais energia do que outros modos normais.

# TEMPORIZADOR DE REPOUSO

## Para definir o temporizador de Repouso

1 Prima o botão "SLEEP" (repouso) para ativar o temporizador de Repouso.

O Indicador luminoso de funcionamento e o Indicador luminoso do temporizador da unidade interior acendem.

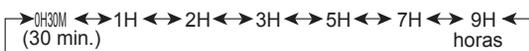


☀ : LIGAR  
○ : DESLIGAR

2 Regule o tempo premindo os botões "SELECT (Δ▽)" (selecionar).

(Cerca de 5 segundos mais tarde, o visor do controlo remoto regressa ao ecrã de espera.)

Sempre que prime o botão, o tempo muda da seguinte forma:



Para repetir o temporizador, prima o botão "SLEEP" (repouso) quando o indicador ☀SLEEP (repouso) não for visualizado no visor do controlo remoto.

## MODO DE FUNCIONAMENTO AQUECIMENTO A 10 °C

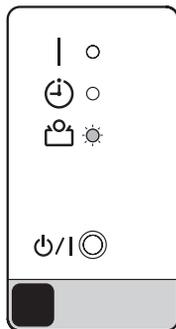
As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao modelo de Aquecimento e Arrefecimento (Ciclo inverso).

**Nota:** No controlo de grupo, quando 2 ou mais unidades/controles remotos fazem parte do sistema, não é possível utilizar esta função.

### Para utilizar o modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C\*

Prima o botão "10°C HEAT" (aquecimento a 10 °C).

O Indicador luminoso de funcionamento (verde) apagar-se-á e o Indicador luminoso de poupança de energia (verde) acende-se.



● : LIGAR  
○ : DESLIGAR

Quando o modo de funcionamento Aquecimento a 10°C está ativo, pode ser utilizada apenas a seguinte função.

- SET (definir)

### Para parar o modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C\*

Prima o botão de Iniciar/Parar.

O funcionamento é interrompido e o Indicador luminoso de poupança de energia (verde) apagar-se-á.

## NOTAS

### Acerca do modo de funcionamento Aquecimento a 10 °C\*

- O modo de aquecimento não irá funcionar se a temperatura ambiente estiver suficientemente elevada.
- É possível manter a temperatura ambiente a 10 °C premindo o botão "10°C HEAT" (aquecimento a 10 °C) para evitar que a temperatura ambiente desça excessivamente.
- No caso de um aparelho de ar condicionado de sistema múltiplo, se for utilizada outra unidade interior para aquecimento, a temperatura da divisão onde a função 10°C HEAT (aquecimento a 10 °C) é aplicada aumentará. Quando utilizar a função 10°C HEAT (aquecimento a 10 °C), recomendamos que todas as unidades interiores funcionem no modo 10°C HEAT (aquecimento a 10 °C).
- Não é possível utilizar esta função com o controlo remoto com fios.

## CONTROLO DA VENTONINHA PARA POUAPANÇA DE ENERGIA

### Para utilizar o controlo da ventilação para poupança de energia

- 1 Prima o botão Iniciar/Parar até que apareça apenas o relógio.
- 2 Prima o botão "FAN" (ventilação) durante, pelo menos, 5 segundos até visualizar o estado "FC" atual do controlo da ventilação.
- 3 Prima os botões "TEMP. (∧ ∨)" (temperatura) para alternar entre ligado ou desligado.
- 4 Prima o botão de Iniciar/Parar para enviar a definição para a unidade interior. Depois de o estado ser enviado, o visor irá regressar automaticamente ao ecrã original.



- Se não forem premidos botões durante 30 segundos depois de o estado "FC" ter sido visualizado, o sistema regressa ao visor de relógio original. Neste caso, recomece a partir do passo 1.

## OUTRAS DEFINIÇÕES E FUNCIONAMENTO

### Código personalizado do controlo remoto

Quando dois ou mais aparelhos de ar condicionado estiverem instalados numa divisão e o controlo remoto estiver a acionar um aparelho de ar condicionado diferente daquele que pretende definir, altere o código personalizado do controlo remoto para acionar apenas o aparelho de ar condicionado que pretende definir (4 seleções possíveis).

Quando dois ou mais aparelhos de ar condicionado estiverem instalados numa divisão, contacte o seu distribuidor para definir os códigos personalizados de cada aparelho individualmente.

### Selecionar o código personalizado do controlo remoto

Execute os passos seguintes para selecionar o código personalizado do controlo remoto. (Note que o aparelho de ar condicionado não poderá receber um sinal se o aparelho não tiver sido definido para o código personalizado correspondente.)

- 1 Prima o botão de Iniciar/Parar até visualizar apenas o relógio no visor do controlo remoto.
- 2 Prima o botão "MODE" (modo) durante, pelo menos, 5 segundos para visualizar o código personalizado atual (inicialmente definido para A).
- 3 Prima os botões "TEMP. (∧ ∨)" (temperatura) para alterar o código personalizando entre A→B→C→D. Faça corresponder o código visualizado no visor com o código personalizado do aparelho de ar condicionado.
- 4 Volte a premir o botão "MODE" (modo) para regressar ao visor do relógio. O código personalizado será alterado.



- Se não forem premidos botões durante 30 segundos depois de o código personalizado ter sido visualizado, o sistema regressa ao visor de relógio original. Neste caso, recomeça a partir do passo 1.
- O código personalizado do aparelho de ar condicionado é definido para "A" antes de sair da fábrica. Contacte o seu distribuidor para alterar o código personalizado.
- Se não souber qual é a definição do código personalizado do aparelho de ar condicionado, experimente cada um dos códigos personalizados (A→B→C→D) até encontrar o código que opera o aparelho de ar condicionado.

### Modo de funcionamento Automático manual

Utilize o modo de funcionamento Automático manual para o caso de perder o controlo remoto ou se por qualquer outro motivo este não estiver disponível.

### Como utilizar os controlos da unidade principal

**Prima o botão do modo Automático Manual durante mais de 3 segundos e menos de 10 segundos no painel de controlo da unidade principal. (Consulte a página 2.)**

Para parar o funcionamento, prima o botão do modo Automático Manual durante 3 segundos.

- Quando o aparelho de ar condicionado é operado através dos controlos da unidade principal, irá funcionar no mesmo modo que o modo AUTO (automático) selecionado no controlo remoto (consulte a página 4).
- A velocidade de ventoinha selecionada será AUTO (automático) e a definição de temperatura será a padrão. (24 °C)

## LIMPEZA E CUIDADOS

### ⚠ CUIDADO

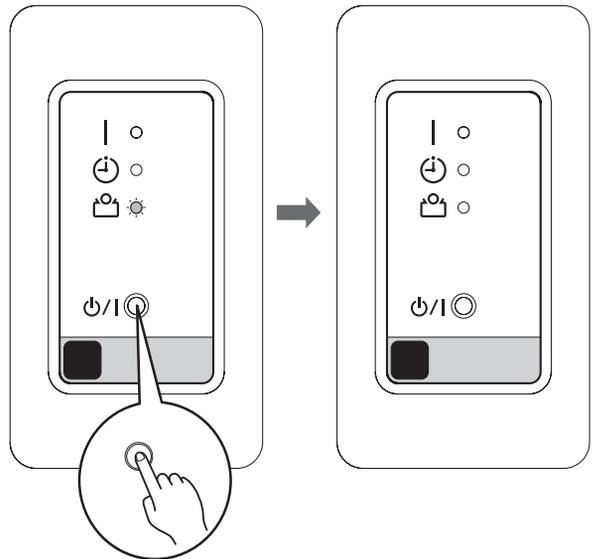
- Antes de limpar a unidade, certifique-se de pará-la e desconectar a fonte de alimentação.
- Desligue o disjuntor eléctrico.
- A ventoinha funciona em altas velocidades dentro da unidade; isso pode resultar em ferimentos.
- Como a limpeza do filtro envolve uma operação em altura, consulte o pessoal técnico autorizado.

- Quando utilizada por longos períodos de tempo, a unidade pode acumular sujeira na parte interna, reduzindo o seu desempenho. Recomendamos que a unidade seja inspecionada com regularidade, além da sua própria limpeza e cuidado. Para obter mais informações, consulte os técnicos autorizados.
- Ao limpar a unidade, não utilize água em temperatura acima de 40°C, limpadores abrasivos ou agentes voláteis como benzeno ou diluente.
- Não exponha a unidade a insecticidas líquidos ou sprays para cabelos.
- Se a unidade não for utilizada pelo período de 1 mês ou mais, certifique-se de permitir que as partes internas dela sequem totalmente, antecipadamente, deixando a unidade em modo de ventoinha por meio dia.

### Reinicialização do filtro

- Esta função pode ser utilizada se definida corretamente durante a instalação. Quando utilizar esta função, consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Acende para indicar que chegou a altura de limpar os filtros de ar.

Depois de ligar a unidade, prima o botão do modo Automático Manual durante 2 segundos ou menos na unidade interior.



☉ : INTERMITENTE ○ : DESLIGAR  
(3 vezes)

## DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As instruções relativas ao aquecimento (\*) aplicam-se apenas ao modelo de Aquecimento e Arrefecimento (Ciclo inverso).

### ⚠ ATENÇÃO

- Em caso de avaria (cheiro a queimado, etc.), interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e consulte os técnicos de assistência autorizados. Se desligar apenas o interruptor da unidade, esta não ficará completamente desligada da fonte de alimentação. Certifique-se sempre de que desliga o disjuntor eléctrico para assegurar que a corrente foi completamente cortada.

Antes de solicitar assistência, realize as seguintes verificações:

## FUNCIONAMENTO NORMAL

### Não começa a funcionar imediatamente

- Se a unidade for desligada e ligada imediatamente de seguida, o compressor não irá funcionar durante cerca de 3 minutos para evitar fusíveis fundidos.
- Sempre que o disjuntor elétrico é desligado e ligado de seguida, o circuito de proteção irá funcionar durante cerca de 3 minutos, impedindo o funcionamento da unidade durante esse período de tempo.

### Ouve-se ruído

- Durante o funcionamento e imediatamente após a paragem da unidade, é possível ouvir o som de água a fluir pela tubagem do aparelho de ar condicionado. Pode também ouvir ruídos durante cerca de 2 a 3 minutos depois de iniciar o funcionamento (som de fluxo de líquido de refrigeração).
- Durante o funcionamento, pode ouvir um ligeiro som agudo. Este som é o resultado da expansão e contração da tampa frontal devido às mudanças de temperatura.

- \* ● Durante o modo Aquecimento, pode ouvir ocasionalmente um som efervescente. Este som é produzido pela operação de Descongelamento automático.  
<<Consulte o manual de funcionamento da unidade interior.>>

### Odores

- Podem ser emitidos alguns odores a partir da unidade interior. Estes odores resultam dos odores da divisão (móveis, tabaco, etc.) que foram aspirados para o aparelho de ar condicionado.

### Emissão de névoa ou vapor

- Durante os modos Arrefecimento ou Desumidificação, é possível visualizar-se uma névoa fina a sair da unidade interior. Isto deve-se ao repentino arrefecimento da divisão causado pelo ar emitido a partir do aparelho de ar condicionado, que resulta em condensação e vaporização.

- \* ● Durante o modo Aquecimento, a ventoinha da unidade exterior pode parar e pode sair vapor da unidade. Isto deve-se à operação de Descongelamento automático.  
<<Consulte o manual de funcionamento da unidade interior.>>

### O fluxo de ar é fraco ou parou

- A ventoinha da unidade interior pode começar a funcionar depois da ventoinha da unidade exterior, ou pode parar quando a ventoinha da unidade exterior não estiver a funcionar. Esta situação deve-se ao Controlo da ventoinha para a operação de poupança de energia.
- Para desativar esta função, consulte a página 7. (Esta função não pode ser desativada no modo Ventilação automática.)

- \* ● Quando o modo Aquecimento é acionado, a velocidade da ventoinha é temporariamente muito baixa, para permitir que as peças internas aqueçam.

- \* ● Durante o modo Aquecimento, se a temperatura ambiente subir acima da definição do termóstato, a unidade exterior parará e a unidade interior funcionará a uma velocidade muito baixa. Se pretender aquecer mais a divisão, regule o termóstato para uma definição mais elevada.

- \* ● Durante o modo Aquecimento, a unidade deixará de funcionar temporariamente (máximo de 15 minutos) enquanto decorre a operação de Descongelamento automático. Durante a operação de Descongelamento automático, o Indicador luminoso de funcionamento ficará intermitente.

- A ventoinha pode funcionar a uma velocidade muito reduzida durante o modo Desumidificação ou quando a unidade está a monitorizar a temperatura da divisão.

- Durante o modo Silencioso, a ventoinha funcionará a uma velocidade muito reduzida.

- No modo de controlo Automático, a ventoinha funcionará a uma velocidade muito reduzida.

## É produzida água a partir da unidade exterior

- \* ● Durante o modo Aquecimento, a unidade exterior pode produzir água devido à operação de Descongelamento automático.  
<<Consulte o manual de funcionamento do controlo remoto.>>

## A humidade não cai

Em caso de modo Desumidificação.

- Em algumas condições da divisão, a humidade não cai.
- Para reduzir a humidade, defina uma temperatura ambiente inferior.

## VERIFIQUE MAIS UMA VEZ

### Simplesmente não funciona

- O disjuntor foi desligado?
- Ocorreu uma falha de energia?
- Um fusível queimou ou um disjuntor disparou?
- O temporizador está a funcionar?

### Fraco rendimento de arrefecimento (ou aquecimento\*)

- O filtro de ar está sujo?
- A grelha de admissão ou a porta de saída do aparelho de ar condicionado estão obstruídas?
- Regulou a temperatura ambiente (termóstato) corretamente?
- Existe alguma janela ou porta aberta?
- Em caso de modo Arrefecimento, existe alguma janela a permitir a entrada de luz solar com grande intensidade? (Feche as cortinas.)
- Em caso de modo Arrefecimento, existem aparelhos geradores de calor, computadores ou muitas pessoas na divisão?
- A unidade está definida para o modo Silencioso?
- O aparelho de ar condicionado encontra-se no modo Poupança de energia?
- As pilhas do comando à distância estão gastas?
- As pilhas do comando à distância estão bem colocadas?

Se o problema persistir após a verificação destes itens, ou se notar cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o aparelho e consulte os técnicos de assistência autorizados.